

LAS SÚPLICAS “RABBANIAH”

Huyyatulislam Mohsen Rabbani



En el Nombre de Dios,
el Compasivo, el Misericordioso

LAS SÚPLICAS □RABBANIAH□

Huyyatulislam Mohsen Rabbani

Publicado por:



Fundación Cultural Oriente
P.O.Box 37185 / 4138 Qom
Tel/Fax: + 98 (251) 7733695
República Islámica de Irán
www.islamoriente.com

Primera Edición: 2009
Tiraje: 3000 ejemplares
Ediciones: Elhame Shargh

ISBN: 978 – 964 – 2824 – 18 - 2

© Todos los derechos reservados.
Se permite la reproducción citando la fuente

Dedicación

*Dedicamos este libro a la persona del Imam Mahdī (P)
-que Dios apresure su llegada-
Esperanza de los seres humanos
Restaurador de la justicia sobre la Tierra
Destructor de ídolos
y avasallador de los arrogantes del mundo
Instaurador de todos los valores humanos
Salvador de los pueblos oprimidos y descalzos del mundo
El que unificará la religión divina
El que recibirá a Jesús y rezará junto a él
El que liderará y comandará el único gobierno mundial
El que traerá felicidad y bienestar para toda la humanidad
El que traerá bendición para todos los seres vivos...
¡Dios nuestro, cuéntanos entre sus partidarios
y los que esperan su llegada!*

Fundación Cultural Oriente

La súplica (*Du'a*)

La palabra *du'a* significa invocar a Dios, rogarle. El *du'a*, la súplica, es la comunicación del hombre con Dios, la confesión y manifestación de su fe, el medio por el cual se acerca a su Creador, encomendándose y vinculándose a Él, como una gota que se adhiere a un océano de Grandeza y Poder infinitos.

Así como no decimos que el alimento es únicamente para las personas debilitadas, tampoco el *du'a*, que alimenta el espíritu y perfecciona el alma, no es sólo para los débiles. El desarrollo sano y completo de todas las potencialidades humanas sólo es posible si el hombre conoce a Dios y Le ruega. Por ello el *du'a* no es un recurso para ser empleado únicamente en los momentos difíciles o peligrosos. Tampoco es una droga para que el hombre se olvide del mundo, de sus responsabilidades, de su trabajo y se encierre a adorar a Dios, sino que es preparación del alma y el cuerpo para actuar con el Poder de Dios, con Su Guía y adquirir mayor confianza y seguridad.

Dice el Sagrado Corán: *«Aquéllos cuyos corazones se sosiegan con el recuerdo de Dios. ¿No es acaso cierto que con el recuerdo de Dios se sosiegan los corazones?»* (12:28)

En ésta y otras aleyas, Dios dice que solamente con Su recuerdo se tranquiliza el hombre, no con dinero y cargos, familia, casas y otras posesiones. Es necesario, entonces que los hombres, en lugar de buscar el remedio a las crecientes enfermedades psicológicas que afectan a la

sociedad de hoy en farmacias o costosos consultorios, recuerden más a Dios.

Dios, el Misericordioso, nos plantea la pregunta como un desafío para que no dejemos de intentarlo: *«¿No es acaso cierto que con el recuerdo de Dios se sosiegan los corazones?»*

Si una persona lee todas las noches del *yumu'a* (viernes) el *du'a Kumail* o diariamente otras importantes súplicas, sus problemas psíquicos, dudas y temores se desvanecerán.

Al momento de suplicar debemos considerar una serie de condiciones necesarias para que nuestro ruego sea escuchado.

Debemos saber a quién le suplicamos, en qué creemos y por qué creemos. En primer lugar, el suplicante debe conocer a Dios, el Altísimo. Dice el Imam Sadiq (la paz sea con él), explicando las condiciones de la súplica, considerando el Corán y las maravillas que Dios ha colocado sobre la faz de la Tierra: *«Convence a tu corazón de la Majestuosidad y Grandeza divinas, ayúdalo a observar la sabiduría de Dios en tu interior, sabe que Dios conoce lo oculto de tu ser, la verdad y la falsedad (cuando hayas alcanzado este estado nacerá en ti apego y amor hacia Dios y podrás suplicarle con confianza)»*.

Y dijo también: *«Por cierto que el creyente suplica a Dios, Majestuoso y Poderoso, ante la necesidad. Entonces, dice Dios, Majestuoso y Poderoso (a los ángeles que*

acatan sus órdenes): '*¡Retrasad la respuesta, porque amo oír su voz y su ruego!*' Y dirá Él cuando llegue el Día del Juicio: '*¡Siervo mío! Me suplicaste y demoré la respuesta, y a cambio de ello tu recompensa es tal y tal (enumerando mercedes paradisiacas). Y me has suplicado por tal y tal cosa, y también retrasé la respuesta, a cambio de ello mi recompensa es tal y tal (y vuelve a enumerar)!*'. Agrega el Imam: «El creyente dirá: '*¡Ojalá no hubiese respondido ninguna de mis súplicas!*' (al contemplar lo maravilloso de la recompensa)».

Asimismo, varios versículos del Sagrado Corán destacan la importancia de la súplica. Podemos citar algunos en que Dios ordena a Sus siervos que le rueguen, pues Él ha garantizado Su respuesta:

«Diles: '*¡Invocad a Dios o invocad al Graciablesimo! Cualquiera de ambos Nombres con que Le invoquéis, Suyos son los más sublimes epítetos!*'» (17:110)

«Vuestro Señor ha dicho: '*¡Invocadme y os escucharé! Los que (llevados de su soberbia) no Me adoren, entrarán, humillados, en el Infierno!*'» (40:60)

«Suplicad, pues a Dios con sincera devoción, aunque ello disguste a los incrédulos.» (40:14)

«*¡Invocad a vuestro Señor, fervorosa e íntimamente, porque Él no aprecia a los que se exceden (los que violan la ley)! Y no corrompáis en la Tierra después de haberla pacificado e invocadle con temor y esperanza, porque la misericordia de Dios está al alcance de los bienhechores.*» (7:55-56)

El Sagrado Corán nos enseña, también, la forma en que suplicaron los Profetas, siendo modelos de perfección para nuestras plegarias. La mayoría de ellas comienzan con el Atributo o Nombre divino *Rabbana* (¡Oh Señor nuestro!). También los ángeles y los siervos sinceros de Dios comienzan sus invocaciones con la palabra «*Rabbana*»:

«*¡Oh, Señor nuestro! (Rabbana) Hemos sido injustos con nosotros mismos. Si no nos perdonas y Te apiadas de nosotros, seremos, ciertamente, de los que pierden.*» (7:23)

«*¡Oh, Señor mío! ¡Perdónanos, a mí y a mis padres, a quien entre en mi casa como creyente, a los creyentes y a las creyentes! ¡Y a los impíos no hagas sino perderles más!*» (71:28)

«*¡Oh, Señor nuestro! A Ti nos encomendamos y a Ti nos volvemos arrepentidos. Eres Tú el fin de todo.*» (4:60)

«*¡Oh, Señor mío! Tú me has dado dominio y me has enseñado a interpretar sueños. ¡Oh, Creador de los cielos y de la tierra! ¡Tú eres mi protector en la vida de acá y en la otra! ¡Haz que muera musulmán y júntame con los virtuosos!*» (2:101)

La palabra *Rabb* designa un Atributo divino del cual depende eternamente la creación de Dios. Su significado en castellano es Criador, Señor, Amo, Dueño. Por ello Dios enseña a implorarlo de este modo, porque Él es el Dueño, el que cría, el que administra todos los asuntos de Su creación. Es recomendable imitar y memorizar la forma en que los Profetas (P) ruegan a Dios.

Además, existen muchos hadices que narran las virtudes de la súplica:

Dijo el Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia): «La súplica es el arma del creyente, es pilar de la religión y es luz de los cielos y de la tierra.» (Al-Kafi, tomo II, capítulo Ad-Du'a, pág 214).

Dijo el Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia): «La súplica es el intelecto de la adoración.» (Bihár, tomo XCIII, pág. 300).

Dijo el Imam 'Alí (la paz sea con él): «La súplica es el escudo del creyente.» (Mizan el Hikmat, t. III)

Dijo el Imam Ar-Rida (la paz sea con él): «Es vuestro deber tomar el arma de los Profetas.» Entonces le preguntaron: «¿Cuál es el arma de los Profetas?» Respondió: «La súplica». (Al-Kafi, tomo IV, pág. 216).

A continuación os presento una combinación de súplicas que suelo recomendar y que mis estudiantes insisten en llamar '**Las súplicas Rabbaniah**'. Es aconsejable decirlas cuando se procura la salud, seguridad y armonía, así como en los momentos difíciles, de temor, peligro; y especialmente durante el viaje. Dios mediante, quien así lo haga, tendrá seguridad y estará a salvo de las calamidades.

Huyyatulislam Mohsen Rabbani
Fundación Cultural Oriente
Julio 2009

Las súplicas “Rabbaniah”

Las Súplicas Rabbaniah consisten en decir:

1) Diecinueve veces la *Basmallah*¹:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lâhi-r rahmâni-r rahîm

En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso

2) Catorce *Salawat* (Salutaciones al Profeta y a la Gente de su Casa):

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

Al-lâhumma sal-lî 'alâ muhammadi-w wa âli muhammad

¡Dios nuestro! Bendice a Muhammad y a la familia de Muhammad.

3) Siete veces la súplica:

¹ Dijo el Profeta Muhammad (BP): «*Todo asunto importante que haya sido comenzado sin mencionarse el nombre de Dios, permanece incompleto.*» Respecto a la excelencia e importancia de la Basmallah, se transmitió del Imam Rida (P): «*bismil-lâhi-r rahmâni-r rahîm, se halla más próxima al Exaltado nombre de Dios que la pupila a lo blanco del ojo.*» La *Basmallah* contiene diecinueve letras y esa es la razón por la cual debe ser repetida igual número de veces.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ

Bismil·lâhi-r rahmâni-r rahîm¹, ua lâ haula
ua lâ quwata il·lâ bil·lâhi-l 'alîi-l 'adzîm¹

*En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso.
No hay fuerza ni poder sino en Dios, el Altísimo, el Infinito¹.*

4) Una vez la 'Aleya del Escabel': *Ayat-ul-Kursi*
(Corán 2:255-257):

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا
فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا
بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ (٢٥٥)

Allah:u la ila:ha illa hual hayyul qayyu:m la ta'judhuhu
sinatun ua la naum lahu ma fis sama:ua:ti uama fil ard: man
dhal ladhi yashfa'u 'indahu: illa biidhnihi ya'lamu ma bayna
aydi:him wa ma jalfahum ua la yuhi:t:una bishay'in min 'ilmih
illa bima sha:'a uasi'a kursi'yuhus sama:ua:ti ual ard:a ua la
ya'u:duhu hifz:uhuma ua huual 'ali:yul 'az:i:m (255)

*¡Dios! No hay más dios que Él, el Viviente, el Subsistente. Ni
la somnolencia ni el sueño se apoderan de Él. Suyo es lo que está en*

¹ Qulayni narra del Imam Sadiq (P): «*Quien después de la oración de la mañana y del ocaso diga esta súplica, Dios apartará de él setenta aflicciones, de las cuales la más simple es la locura y la lepra, y si es desdichado Dios hará que esté entre los felices.*»

los cielos y en la tierra. ¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso? Conoce su pasado y su futuro, mientras que ellos no abarcan nada de Su ciencia, excepto lo que Él quiere. Su Trono se extiende sobre los cielos y sobre la tierra y su conservación no le resulta onerosa. Él es el Altísimo, el Grandioso. (255)

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ
بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى لَا
انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (٢٥٦)

La ikra:ha fid di:ni qad tabayyanar rushdu minal gay:i
faman yakfur bit:t:a:gu:ti ua yu'mim bil la:hi faqadi-stamsaka
bil 'uruatil uzqa la-nfis:a:ma laha ual la:hu sami:'un 'ali:m (256)

*No cabe coacción en religión. La buena dirección se distingue
claramente del descarrío. Quien no cree en los taguts y cree en Dios,
ese tal se ase del asidero más firme, de un asidero irrompible. Dios
todo lo oye, todo lo sabe. (256)*

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(٢٥٧)

Alla:hu uali:ul ladhi:na 'a:manu yujriyuhum
minaz:zuluma:ti ilan nu:r ua ladhi:na kafaru: aulia:'uhumut:
t:a:gu:tu yujriyuhum minan nu:ri ilaz: zuluma:t 'ula:'ika
as:ha:bun na:ri hum fi:ha ja:lid:un (257)

*Dios es el Amigo de los que creen, les saca de las tinieblas a
la luz. Los que no creen, en cambio, tienen como amigos a los taguts,
que les sacan de la luz a las tinieblas. Ésos morarán en el Fuego
eternamente. (257)*

5) Once veces la sura 'La sinceridad' (Al ijlal)¹:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Bismil·lâhi-r rahmâni-r râhîm

En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (١)

Qul huwa Al.lahu ahad (1)

¹ Narró el Profeta Muhammad (PB) que es preferible leer esta sura tres veces antes de dormir y la recompensa para quien lo haga es la misma que la del que ha leído el Corán completo.

- Dijo el Imam Sadiq (P): «*Mi padre decía "La sura 'La Sinceridad' (Al Ijlal) equivale a un tercio del Corán*»

- Durante una reunión nocturna el Profeta Muhammad (PB) se encontraba rezando. Tras terminar una oración, le preguntó a su hija Fátima Az-Zahra (P): «*¡Oh Fátima! ¿Has leído el Corán (esta noche)?*» Ella (P) dijo: «*¿Cómo puedo leer el Corán en tan poco tiempo?*» Entonces el Profeta (PB) respondió: «*Si antes de dormir dices tres veces la sura Al Ijlal, es como si hubieses leído todo el Corán.*» El Profeta (PB) prosiguió sus rezos, luego volvió a preguntarle a Fátima (P): «*¿Has hecho la Peregrinación Menor (esta noche)?*» Ella (P) dijo: «*¿Cómo podría hacerla (esta noche)?*» Y el Profeta (PB) contestó: «*Di "subhana Al-lahi, ual-hamdu lil-lahi ua la ilaha il-la Al-lahu ual-lahu akbar".*». Posteriormente, el Profeta (PB) le dijo: «*¿Has complacido a los Profetas de Dios?*» Fátima (P) preguntó: «*¿Cómo puedo hacerlo?*» Y el Profeta (PB) respondió: «*Debes decir un salawat y agregar "la paz sea con todos los Profetas y Mensajeros de Dios"*»

- Narró el Mensajero de Dios (PB): «*Quien durante su viaje diga once veces la sura 'La Sinceridad', Dios lo protegerá de todo mal.*»

- Dijo el Imam Ali (P): «*Quien después de la oración de la madrugada diga once veces la sura 'La Sinceridad', estará exento de que ese día se le escriban sus pecados al contrario de lo que desea el demonio.*»

Di: «*¡Él es Dios, Uno, (1)*

اللَّهُ الصَّمَدُ (٢)

Al.lahus: s:amad (2)

Dios, el Eterno. (2)

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (٣)

Lam yalid ualam yulad (3)

No ha engendrado, ni ha sido engendrado. (3)

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (٤)

Ualam yakul lahu kufuwan ahad (4)

Y no hay otro semejante a Él». (4)

6) Una vez las cuatro suras que comienzan con la palabra قُلْ /Qul/ (Di), es decir las suras 109: Los incrédulos (Al kafirun), 112: La sinceridad (Al Ijlal), 113: El alba (Al falaq), 114: La gente (An nas).

Los incrédulos (Al kafirun)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil·lâhi-r rahmâni-r râhîm

En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (١)

Qul ya ayyuha alkafirun (1)

Di: «¡Infieles! (1)

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (٢)

La a'abudu ma ta'abudun (2)

Yo no sirvo lo que vosotros servís. (2)

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٣)

Ua la antum 'aabiduna ma a'abud (3)

Y vosotros no servís lo que yo sirvo. (3)

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ (٤)

Ua la ana 'aabidun ma 'abadtum (4)

Yo no sirvo lo que vosotros habéis servido. (4)

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٥)

Ua la antum 'aabidun ma a'abud (5)

Y vosotros no servís lo que yo sirvo. (5)

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (٦)

Lakum dinukum ualiya din (6)

Vosotros tenéis vuestra religión y yo la mía". (6)

'La sinceridad' (Al Ijlas)¹

El alba (Al falaq)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lâhi-r rahmâni-r râhîm

En el nombre de Dios, El Compasivo, El Misericordioso

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (١)

Qul a'udhu birab bil falaq (1)

Di: «Me refugio en el Señor del alba (1)

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (٢)

min sharri ma jalaq (2)

del mal que hacen sus criaturas, (2)

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (٣)

¹ Ver punto nº 5 (pág. 16)

ua min sharri ghasiqin idha uaqab (3)

del mal de la oscuridad cuando se extiende, (3)

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (٤)

ua min sharrin naf fadhathi fil 'uqad (4)

del mal de las que soplan en los nudos, (4)

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (٥)

uamin sharri hasidin idha hasad (5)

del mal envidioso cuando envidia.» (5)

La gente (An nās)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismil-lâhi-r rahmâni-r râhîm

En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (١)

Qul a'udhu birab bin nas (1)

Di: «Me refugio en el Señor de los hombres, (1)

مَلِكِ النَّاسِ (٢)

Malikin nas (2)

el Rey de los hombres, (2)

إِلَهِ النَّاسِ (٣)

Ilahin nas (3)

el Dios de los hombres, (3)

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (٤)

min sharril uas uasil jan nas (4)

del mal de la insinuación, del que se escabulle, (4)

الَّذِي يُوسَسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ (٥)

al ladhi yu uas uisu fi s:udurin nas (5)

que insinúa en el ánimo de los hombres, (5)

مِنَ الْجِنِّ وَالنَّاسِ (٦)

minal yin nati uan nas (6)

sea genio, sea hombre» (6)

7) Seis veces la siguiente súplica:

**بِسْمِ اللَّهِ آمَنْتُ بِاللَّهِ ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ ، مَا شَاءَ اللَّهُ لَا حَوْلَ
وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ**

Bismil-lâh ua billah amanto billah tauakaltu alallah
maasha Allah lâ haula ua lâ quwata il-lâ bil-lâh

*En el nombre de Dios, creo en Dios, me encomiendo y confío en Dios. Lo que quiera Dios ha de suceder. Y no hay fuerza ni poder sino en Dios.*¹

8) Una vez la siguiente súplica²:

بِسْمِ اللَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
هُدَانَا هَذَا. سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا مَقْرِنِينَ

Bismil-lâhi, ua lâ haula ua lâ quwata il-lâ bil-lâhi. Al
hamdu li-l-lâhi-l ladhî hadinal hadha.

"Subhâna Al-Ladhî Saj jara lanâ hâdhâ wa mâ kunnâ lahu
muqrinîn." (Q. 43:13)

*En el nombre de Dios. Y no hay fuerza excepto la de Dios,
gracias a Dios que nos ha dirigido a eso.*

«¡Glorificado sea Quien ha puesto esto a nuestro servicio! Pues
¡Nosotros no hubiéramos podido hacerlo!» (Corán 43:13)

9) Decir la salutación a los Profetas e Imames:

¹ Sobre esta súplica narró el Imam Kazim (P): «Cuando salgas de tu casa, ya sea de viaje o no, di esta súplica.»

² Narró el Imam Kazim (P) citando un hadiz del Mensajero de Dios (PB): «Si una persona que aborda un medio de transporte dice esta súplica, Dios la protegerá tanto a ella como a su medio de transporte.»

السَّلَامُ عَلَى آدَمَ صَفْوَةَ اللَّهِ،

As-salâmu ‘alâ âdama safuati-l-lâhi,
¡La paz sea sobre Adán, el elegido de Dios!

السَّلَامُ عَلَى نُوحٍ نَبِيِّ اللَّهِ،

As-salâmu ‘alâ nûhin nabîi-l-lâhi,
¡La paz sea sobre Noé, el profeta de Dios!

السَّلَامُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ،

As-salâmu ‘alâ ibrahîma jalîli-l-lâhi,
¡La paz sea sobre Abraham, el amigo de Dios!

السَّلَامُ عَلَى مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ،

As-salâmu ‘alâ mûsâ kalîmi-l-lâhi,

¡La paz sea sobre Moisés, la palabra de Dios!

السَّلَامُ عَلَى عِيسَى رُوحِ اللَّهِ،

as-salâmu ‘alâ ‘îsâ rûhi-l-lâhi,
¡La paz sea sobre Jesús, el espíritu de Dios!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ،

as-salâmu ‘alaika iâ rasûla-l-lâhi,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, Mensajero de Dios!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَ خَلْقِ اللَّهِ،

as-salâmu ‘alaika iâ jaira jalqi-l·lâhi
¡La paz sea sobre ti! ¡La mejor de las criaturas de Dios!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا صَفِيَّ اللَّهِ،

as-salâmu ‘alaika iâ saffiia-l·lâhi,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, elegido de Dios!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ خَاتَمَ النَّبِيِّينَ،

as-salâmu ‘alaika iâ muhammad-bna ‘abdi-l·lâhi jâtama-n
nabina,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, Muhammad hijo de ‘Abdul-lâh, el sello
de los profetas!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ وَصِيَّ
رَسُولِ اللَّهِ،

as-salâmu ‘alaika iâ amîri-l mu`minîna, ‘aliîa-bna abî tâlibin,
Uasfiia rasûli-l·lâhi,

¡La paz sea sobre ti! ¡Oh Príncipe de los Creyentes ‘Alî hijo de
Abî Tâlib, el sucesor del Mensajero de Dios!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،

as-salâmu ‘alaika iâ fâtimatuta, saîidata nisâ`i-l ‘âlamîna,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, Fátima, Señora de las mujeres del
mundo!

السَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا سِبْطِي نَبِيَّ الرَّحْمَةِ وَسَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ
الْجَنَّةِ،

as-salâmu ‘alaikuma iâ sibtaî nabîie-r rahmati ua saîidaî shabâbi
ahli-l jannati,

¡La paz sea sobre vosotros dos (Imâm Hasan y Husaîn)! ¡Oh,
nietos del Profeta de la Misericordia y los señores entre los jóvenes del
Paraíso!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ سَيِّدَ الْعَابِدِينَ وَقِرَّةَ عَيْنِ
النَّاظِرِينَ،

as-salâmu ‘alaika iâ ‘aliîa-bna-l husaini saîida-l ‘âbidîna ua
qurrata ‘ainîn nâdzirîna,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, ‘Alî hijo de Husaîn! ¡El señor de los
adoradores y luz de los ojos de los observadores!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بَاقِرَ الْعِلْمِ بَعْدَ النَّبِيِّ،
as-salâmu ‘alaika iâ muhammada-bna ‘alîin, bâqira-l ‘ilmi
ba‘da-n nabî,

¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, Muhammad hijo de ‘Alî!, ¡El que
desmenuza el conocimiento después del Profeta!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ الصَّادِقَ الْبَارَّ الْأَمِينَ،

as-salâmu ‘alaika iâ ya‘fara-bna muhammadⁱⁿ, is sâdiqa-l
bârra-l amîn

¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, Ya‘far hijo de Muhammad! ¡El veraz,
el caritativo, benefactor y confiable!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُوسَى بْنَ جَعْفَرَ الطَّاهِرَ الطَّهْرَ،

as-salâmu ‘alaika iâ mûsa-bna ya‘far at-tâhîra-t tuhra,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh, Mûsâ hijo de Ya‘far, el immaculado y
puro!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِيَّ بْنَ مُوسَى الرَّضَا الْمُرْتَضَى،

as-salâmu ‘alaika iâ ‘aliî-bna mûsâ-r rida-l murtadâ,

¡La paz sea sobre ti! ¡Oh 'Alî hijo de Mûsâ, el complacido y satisfecho!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ النَّقِيِّ،

as-salâmu 'alaika iâ muhammada-bna 'alîin -at taqîia,
¡La paz sea sobre ti! ¡Oh Muhammad hijo de 'Alî, el piadoso!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ النَّصِيحِ النَّاصِحِ الْأَمِينِ،

as-salâmu 'alaika iâ 'alîia-bna muhammadin an-naqîia-n
nâsiha-l amîn

¡La paz sea sobre ti! ¡Oh 'Alî hijo de Muhammad, el puro y confiable consejero!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَجَّهَ ابْنِ الْحَسَنِ الْقَائِمِ الْمَهْدِيِّ

as-salâmu 'alaika iâ huÿyat ibni-l hasani-l qâîimi-l mahdî
¡La paz sea con Al-Huÿyat (la Evidencia o prueba), el hijo de Al-Hasan , Al-Qa'im (el que se levanta en pro de la justicia), Al Mahdi (el bien guiado)!

Luego debe leerse la súplica para el Imam Mahdi (P):

اللَّهُمَّ كُنْ لَوْلِيِّكَ الْحُجَّةِ بْنِ الْحَسَنِ صَلَواتِكَ عَلَيْهِ وَعَلَى
آبَائِهِ

al-lahumma kun li walîikal huÿyat ibnil hasan,
salawâtuka 'alaihi wa 'alâ abâ'ih,

¡Dios mío! Sé para tu walî, Al Huÿyat Ibn Al-Hasan, que Tus bendiciones con él y sus padres,

فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ، وَلِيًّا وَحَافِظًا وَقَائِدًا
وَنَاصِرًا وَدَلِيلًا وَعَيْنًا

fi hâdhihis sâ'ati wa fi kul·li sâ'ah, walîian wa hâfidzan
wa qâ'idan wa nâsiran wa dalîlan wa 'ainan,

en esta hora y en toda hora, Protector, Defensor, Guía, Auxiliador, Orientador, y Guardia,

حَتَّى تُسْكِنَهُ أَرْضَكَ طَوْعًا وَتُمَتِّعَهُ فِيهَا طَوِيلًا

hattâ tuskinahu ardaka taw'an wa tumatti'ahu fiha tawîla

hasta que le hagas habitar en Tu tierra siendo obedecido y le hagas disfrutar en ella largamente.